STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
13-06-1984
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 20 avril 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal", a donné le 22 mai 1984 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e april 1984 door de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst", heeft de 22e mei 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Les alinéas 1er et 3 visent des textes qui ne constituent pas le fondement du projet et dont la mention n'est pas nécessaire à la compréhension de celui-ci. Ils doivent donc être omis.

A l'alinéa 2, devenant l'alinéa 1er, il suffit de viser l'article 3 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes, modifié par la loi du 6 juillet 1971 et par la loi du 2 juillet 1981.

Il y a donc lieu d'écrire :

"Vu la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes, notamment l'article 3, modifié par les lois du 6 juillet 1971 et du 2 juillet 1981;".

A l'alinéa 4, il suffit de viser l'article 2, alinéa 4, de la loi du 6 juillet 1971 et d'écrire :

"Vu la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes, notamment l'article 2, alinéa 4;".

Bien qu'il soit rétabli dans une rédaction nouvelle par le projet, l'article 167, abrogé par l'arrêté royal du 20 mai 1975, ne doit pas être visé à l'alinéa 5, selon l'usage.

A la fin du même alinéa 5, il faut écrire : "... et l'article 204bis, y inséré par l'arrêté royal du 13 septembre 1976;".

DISPOSITIF.

Article 2.

La rédaction suivante est proposée pour le 1° en projet, de l'accord du fonctionnaire délégué :

"1° Le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. Le titulaire d'un compte courant postal ou son mandataire, détenteur d'une carte de garantie valable en Belgique, peut, sous le couvert de cette carte, effectuer les opérations suivantes au moyen de chèques valables en Belgique, tirés sur son compte ou sur celui du mandant, et ne dépassant pas, par chèque, un montant fixé, avec l'accord du Ministre des Finances, par le Ministre qui a la poste dans ses attributions :

- les remettre en paiement à des tiers qui les acceptent;

- les encaisser dans un bureau de poste;

- les encaisser auprès d'un organisme belge, public ou privé, sur lequel la loi ou un arrêté royal pris en exécution de l'article 54, alinéa 2, 5°, de la loi du 1er mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur, autorise à tirer des chèques, et avec lequel une convention de réciprocité a été conclue.

Le titulaire d'un compte courant postal ou son mandataire, détenteur d'une carte de garantie valable en Belgique et à l'étranger, peut, sous le couvert de cette carte, effectuer les mêmes opérations au moyen de titres dénommés "postchèques", tirés sur son compte ou sur celui du mandant, et ne dépassant pas, par "postchèque", un montant fixé, avec l'accord du Ministre des Finances, par le Ministre qui a la poste dans ses attributions. Il peut en outre, à concurrence du même montant, encaisser ces titres auprès d'un organisme étranger, public ou privé, sur lequel la législation locale autorise à tirer des chèques postaux ou autres, et avec lequel une convention de réciprocité a été conclue.

.../...

Les conventions visées à l'alinéa 2 sont conclues par le Ministre qui gère la Régie des postes avec l'accord du Ministre des Finances. Elles déterminent :

a) ... (la suite comme au projet)".

Au 2°, les mots "3e ligne" doivent être supprimés.

Article 3.

Le texte néerlandais de l'intitulé en projet devrait être rédigé comme suit :

"Afdeling III - Uitbetaling van op andere instellingen getrokken cheques".

Article 4.

Le début de l'article 167 en projet serait mieux rédigé comme suit :

"En application de conventions de réciprocité conclues, avec l'accord du Ministre des Finances, par le Ministre qui gère la Régie des postes, cette Régie peut payer ... (suite comme au projet)".

A la fin de cet article, il vaudrait mieux mentionner l'intitulé de la loi du 1er mars 1961, car cette loi n'a été citée que bien plus haut dans le dispositif de l'arrêté.

.../...

Article 5.

La phrase introductive de l'article 204bis, alinéa 2, en projet, serait mieux rédigée comme suit :

"Cette convention détermine notamment : ".

Article 6.

Mieux vaudrait, dans un souci de clarté, ne pas faire de la règle portée par l'article une disposition autonome, mais l'insérer dans l'arrêté royal du 17 février 1981.

Le texte suivant est proposé :

"Article 6.-

Dans l'arrêté royal du 17 février 1981 autorisant la Régie des postes à payer tout chèque tiré sur certaines institutions publiques de crédit, il est ajouté un article 2bis, rédigé comme suit :

"Article 2bis. Le présent arrêté cesse d'être applicable à l'égard des institutions de crédit avec lesquelles les conventions de réciprocité visées aux articles 125 et 167 de l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal sont conclues, à partir de la date d'entrée en vigueur de ces conventions".

Article 7.

Il convient de mentionner le Ministre des Finances dans l'exécutoire.

AANHEF.

Het eerste en het derde lid verwijzen naar teksten die geen rechtsgrond opleveren voor het ontwerp en die voor een goed begrip ervan niet behoeven te worden vermeld. Zij moeten dus vervallen.

In het tweede lid, dat het eerste lid wordt, kan worden volstaan met verwijzing naar artikel 3 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1971 en bij de wet van 2 juli 1981.

Er dient dus te worden geschreven :

"Gelet op de wet van 26 december 1956 op de postdienst, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1971 en 2 juli 1981;".

In het vierde lid is het voldoende te verwijzen naar artikel 2, vierde lid, van de wet van 6 juli 1971 en te schrijven :

"Gelet op de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, inzonderheid op artikel 2, vierde lid;".

Hoewel artikel 167, dat opgeheven is bij het koninklijk besluit van 20 mei 1975, door het ontwerp opnieuw wordt opgenomen in een nieuwe redactie, behoeft er, zoals gebruikelijk is, in het vijfde lid niet naar te worden verwezen.

Aan het einde van hetzelfde vijfde lid schrijve men : "... en op artikel 204bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 september 1976;".

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

De volgende redactie wordt voor het ontworpen 1° voorgesteld; de gemachtigde ambtenaar is het daarmee eens.

"1° Paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 2. De houder van een postrekening-courant of diens lasthebber, die in het bezit is van een in België geldige waarborgkaart kan, onder waarborg van die kaart, door middel van in België geldige cheques die op zijn rekening of op die van de lastgever worden getrokken en waarvan het bedrag per cheque niet hoger is dan datgene dat met akkoord van de Minister van Financiën vastgesteld wordt door de Minister tot wiens bevoegdheid de posterijen behoren, de volgende verrichtingen doen :

- ze als betaling afgeven aan derden die ze aannemen;
- ze incasseren in een postkantoor;
- ze incasseren bij een Belgische openbare of privé-instelling waarop het trekken van cheques toegestaan is door de wet of door een koninklijk besluit vastgesteld ter uitvoering van artikel 54, tweede lid, 5°, van de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet, en waarmee een wederkerigheidsovereenkomst is gesloten.

De houder van een postrekening-courant of diens lasthebber, die in het bezit is van een in België en in het buitenland geldige waarborgkaart kan, onder waarborg van die kaart, dezelfde verrichtingen doen door middel van waardepapieren "postcheques" genaamd, die op zijn rekening of op die van de

.../...

lastgever worden getrokken en waarvan het bedrag per "postcheque" niet hoger is dan datgene dat met het akkoord van de Minister van Financiën vastgesteld wordt door de Minister tot wiens bevoegdheid de posterijen behoren. Hij kan bovendien die waardepapieren tot het beloop van hetzelfde bedrag incasseren bij een buitenlandse openbare of privé-instelling waarop krachtens de locale wetgeving postcheques of andere cheques mogen worden getrokken en waarmee een wederkerigheidsovereenkomst is gesloten.

De in het tweede lid bedoelde overeenkomsten worden met het akkoord van de Minister van Financiën gesloten door de Minister die de Regie der Posterijen beheert. Zij bepalen :

a) het gewaarborgde maximumbedrag in vreemde munt dat uitbetaald mag worden tegen afgifte van een "postcheque";

b) de voorwaarden van uitbetaling van "postcheques";

c) de waarborg voor de terugbetaling van de "postcheques", door de Regie der Posterijen waarop de "postcheques" getrokken zijn, aan de buitenlandse instelling die heeft uitbetaald, indien de voorwaarden van uitbetaling in acht werden genomen;

d) de vergoeding van de buitenlandse instelling die de uitbetaling heeft uitgevoerd".

In de Franse tekst onder 2° moeten de woorden "3e regel" vervallen.

.../...

Artikel 3.

De Nederlandse tekst van het ontworpen opschrift zou in dezer voege gesteld moeten worden :

"Afdeling III - Uitbetaling van op andere instellingen getrokken cheques".

Artikel 4.

Het zou beter zijn het ontworpen artikel 167 als volgt te redigeren :

"Artikel 167. De Regie der Posterijen kan, op grond van wederkerigheidsovereenkomsten die met het akkoord van de Minister van Financiën zijn gesloten door de Minister welke die Regie beheert, cheques uitbetalen die getrokken zijn op een Belgische openbare of privé-instelling waarop het trekken van cheques toegestaan is door een wet of door een koninklijk besluit vastgesteld ter uitvoering van artikel 54, tweede lid, 5°, van de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet".

Het zou dus beter zijn aan het einde van het artikel het opschrift van de wet van 1 maart 1961 te herhalen daar die wet slechts helemaal vooraan in het bepalend gedeelte van het besluit is vermeld.

.../...

Artikel 5.

Het artikel kan beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 5.-

Binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald in de overeenkomst welke met het akkoord van de Minister die de Regie der Posterijen beheert en een buitenlandse openbare of privé-instelling waarop het trekken van postcheques of andere cheques door de locale wetgeving is toegestaan, betaalt de Regie der Posterijen de cheques welke op die instelling worden getrokken.

Die overeenkomst bepaalt onder meer :

a) het gewaarborgde maximumbedrag in Belgische frank dat uitbetaald mag worden tegen afgifte van een cheque;

b) de voorwaarden van uitbetaling van cheques;

c) de waarborg voor de terugbetaling van de cheques door de buitenlandse instelling waarop de cheques getrokken zijn, indien de voorwaarden van uitbetaling in acht werden genomen;

d) de vergoeding van de Regie der Posterijen".

Artikel 6.

Duidelijkheidshalve zou het beter zijn om van het voorschrift dat in het artikel besloten ligt geen autonome bepaling te maken, maar het in het koninklijk besluit van 17 februari 1981 in te voegen.

.../...

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 6.-

In het koninklijk besluit van 17 februari 1981 waarbij de Regie der Posterijen gemachtigd wordt alle op sommige openbare kredietinstellingen getrokken cheques te betalen, wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 2bis. Dit besluit houdt op van toepassing te zijn op de kredietinstellingen waarmee de wederkerigheidsovereenkomsten bedoeld in de artikelen 125 en 167 van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst zijn gesloten, vanaf de datum waarop die overeenkomsten in werking treden".

Artikel 7.

De Minister van Financiën behoort in het uitvoeringsformulier te worden vermeld.

La chambre était composée de

Messieurs de Heren	:	P.	TAPIE,
		Ch.	HUBERLANT,
		P.	FINCOEUR,
		F.	RIGAUX,
		C.	DESCHAMPS,
Madame Mevrouw	:	M.	VAN GERREWEY,

président de chambre, kamervoorzitter,
conseillers d'Etat, staatsraden,
assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. M. LEROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. LEROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.